



02 博幼英文檢定-第 5 級閱讀卷(自我檢定)

姓名: _____

分數: _____

一、短文翻譯(3 篇短文共 25 句，每句 4 分，共計 100 分。)

¹It's easy for my mom to cook a big meal for my family. ²Mom said she cooked for my grandparents every day since she was little. ³No one taught her how to cook. ⁴ She just learned cooking by watching my grandmother cook. ⁵My mom was smart enough to learn fast. ⁶Cooking for the family is her favorite work. ⁷She likes to see the joy on our faces. ⁸Lucky me! I can eat the meals which are cooked by my mother every day. ⁹The food is not only healthy, but also much fitter for my appetite.

對我媽媽來說為家人煮一頓大餐是件容易的事情。媽媽說她從小就必須每天煮飯給我的祖父母吃。沒人教她怎麼做飯。她藉著看祖母煮飯去學習烹飪。我的媽媽太聰明了所以學得很快。為家人煮飯是她特別喜愛的工作。她喜歡看見我們臉上的喜悅。我真幸運！我可以每天都吃到媽媽煮的菜。食物不只健康，也更符合我的胃口。

¹John used to finish all his homework before he went to bed. ²Since he went to the cram school after school, he hadn't finished his homework anymore. ³His mother thought that was not right. ⁴She stopped all his courses after school, and taught him by herself. ⁵At first, it was not easy to teach her son because she had so much housework to do. ⁶She decided to share her housework with her husband and daughters. ⁷She had enough time to teach John, and John could finish his homework on time. ⁸Now his grade of schoolwork is better than go to cram school.

John 習慣在他上床睡覺前完成所有功課。自從他放學後去補習班，他就不再完成他的功課了。他的媽媽認為這樣是不對的。她停掉他放學後的所有課程，並自己親自教他。起初，因為她有太多的家事要做，教她兒子不是件容易的事。她決定跟她的丈夫和女兒們分擔家務。她有足夠的時間教 John，且 John 能夠準時完成自己的功課。現在他學校的成績比他去上補習班的成績還要來得好。

¹Something terrible happened here. ²There was a car accident on the corner last night. ³Luckily, no one got hurt! ⁴Dad said it was a man who drove his way home after drinking two cans of beer, and had a car accident. ⁵I have been noticing TV news about car accidents caused by drunk driving which took away many people's lives. ⁶It's important for all of us to know the safety of driving. ⁷If you have some beer, ask friends to drive or ⁸take the public transport instead of driving by yourself. ⁹The more attention you pay, the more safe environment you have.

這裡發生一件可怕的事。昨晚在轉角有場車禍。幸運的是，沒人受傷！爸爸說是有個人在喝了兩罐啤酒後，在開車回家的路上發生車禍。我不斷從電視新聞上發現酒駕所造成的車禍會取走許多人的性命。我們要知道開車的安全性是一件很重要的事。如果你喝了些酒，就請朋友開車或是搭乘大眾交通工具來代替自己開車。你如果注意多一點，那你就會有更安全的環境。

【試題結束】